



BETRIEBSARTEN 400 V - 50 Hz		
Standby	kVA	22
	kWe	17,60
Prime (Grundlast)	kVA	20
	kWe	16



### Vorteile & Merkmale

#### KOHLER Premiumqualität

- Entwicklungsbüros auf dem neuesten Stand der Technik
- Moderne und zertifizierte Werke
- Ein hochmodernes Labor
- Der Stromerzeuger, seine Komponenten und ein breites Angebot an Optionen sind ausgereift, prototypengeprüft, werkseitig gebaut und produktionsgeprüft
- Zugelassen für die Verwendung mit HVO (hydriertes Pflanzenöl) gemäß EN15940

#### KOHLER Premiumleistungen

- Optimierte und zertifizierte Geräuschniveaus
- Stabile Leistung, selbst unter Extrembedingungen
- Optimierter Kraftstoffverbrauch
- Geringer Platzbedarf
- Beste Stromqualität, hohe Startkapazität und Belastbarkeit entsprechend ISO8528-5
- Robuste Grundrahmen und hochwertige Gehäuse
- Schutz von Anlagen und Personen
- Erfüllung der strengsten Normen

#### Motoren

- Premium-Motoren, hauseigen oder von kompetenten Partnern
- Hohe Leistungsdichte, geringer Platzbedarf
- Startfähigkeit bei niedriger Temperatur
- Langes Wartungsintervall

#### Generator

- Bereitstellung branchenführender Motorstartfähigkeit
- Hergestellt in Europa
- Ausgestattet mit einer Isolierung der Klasse H und IP23

#### Kühlung

- Eine kompakte Komplettlösung mit mechanisch angetriebenem Kühlerlüfter
- Von KOHLER entworfen oder optimiert
- Produktkapazität bei hohen Temperaturen und in großer Höhe verfügbar

#### Grundrahmen und Gehäuse

- Hochwertiger Stahl mit verbesserter Korrosionsbeständigkeit
- Hochbelastbarer, QUALICOAT-zertifizierter Epoxidharzlack
- Mindestens 1000 Stunden Beständigkeit gegen Salzsprühnebel gemäß ISO12944
- Ergonomischer Zugang ermöglicht unkomplizierte Wartung und einfachen Anschluss des Stromerzeugers
- Robustes Design, für den Transport optimiert

### ALLGEMEINE DATEN

Motor marke	JOHN DEERE
Markenzeichen der Lichtmaschine	KOHLER
Spannung (V)	400/230
Standard Schaltanlage	APM303
Option Schaltschrank	APM403
*	6
*	5
Optimierung Motor	Kraftstoff
Typ der Kühlung	Kühler
Performance-Klasse	G3

### BETRIEBSBEDINGUNGEN STROMERZEUGER

	Spannung	PH	Hz	Standby-Betrieb			Prime-Betrieb (Grundlast)	
				kWel	kVA	Amp	kWel	kVA
J22	415/240	3	50	17,60	22	31	16	20
	400/230	3	50	17,60	22	32	16	20
	380/220	3	50	17,60	22	33	16	20

### AUSSENABMESSUNGEN KOMPAKTVERSION

Länge (mm)	1700
Breite (mm)	896
Höhe (mm)	1181
Tankkapazität (l)	100
Nettogewicht (kg)	624

### AUSSENABMESSUNGEN SCHALLISOLIERTE VERSION

Wetter-und Schallschutzhaube	NA
Länge (mm)	2100
Breite (mm)	938
Höhe (mm)	1285
Tankkapazität (l)	100
Nettogewicht (kg)	812
Schalldruckpegel @ 1 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP)	75
Schalldruckpegel @ 7 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP)	63

\* Der volumetrische Kraftstoffverbrauch ist bei Verwendung von HVO bis zu 4 % höher als bei Dieseldieselkraftstoff.

<b>Motor</b>	
<b>Allgemein</b>	
Motor marke	JOHN DEERE
Motor Typ	3029DSG20 *
Luftansaugung	Atmo
Kraftstoff	Diesel/HVO
Optimierung Motor	Kraftstoff
Anordnung der Zylinder	L
Anzahl Zylinder	3
Hubraum (l)	2,91
Bohrung (mm) * Hub (mm)	106 * 110
Verdichtungsverhältnis	17.2 : 1
Drehzahl 50Hz (U/min)	1500
Leistung ESP (kW)	31
Frequenzregelung, statisch (%)	+/- 2.5%
Art der Einspritzung	Direkt
Art der Regelung	Mechanik
Luftfiltertyp, Modelle	Trocken
<b>Kraftstoffsystem</b>	
Max. Durchsatz Kraftstoffpumpe (l/h)	56
Max. Höhe der Kraftstoffrücklaufleitung (m fuel)	1
<b>Verbrauch mit Lüfter</b>	
Kraftstoffverbrauch 110% (l/h)	8,60
Verbrauch bei 100% PRP Last (l/h)	7,50
Verbrauch bei 75% Last PRP (l/h)	5,50
Verbrauch bei 50% Last PRP (l/h)	4
<b>Emissionen</b>	
Abgaswert PM (mg/Nm3) 5% O2	221
Abgaswert CO (mg/Nm3) 5% O2	2791
Abgaswert NOx (mg/Nm3) 5% O2	3845
Abgaswert HC (mg/Nm3) 5% O2	16

<b>Schmiersystem</b>		
Kapazität Öl inkl. Filter (l)	6	
Mindestöldruck (bar)	1	
Maximaler Öldruck (bar)	5	
Kapazität Öl Getriebekasten (l)	5,30	
Ölverbrauch bei 100 % ESP 50Hz (l/h)	0,0220	
<b>Lufteinlasssystem</b>		
Gegendruck Einlass max (mm H2O)	300	
Durchsatz Verbrennungsluft (l/s)	32	
<b>Abgassystem</b>		
	<b>PRP</b>	<b>ESP</b>
Abwärme im Auspuff (kW)		31
Abgastemperatur (°C)		555
Abgasstrom (L/s)		87
Abgasgegendruck (mm H2O)	750	
<b>Kühlsystem</b>		
Kapazität Motor und Kühler (l)	16,10	
Lüfterleistung (kW)	0,70	
Luftdurchsatz Lüfter Dp=0 (m3/s)	1,74	
max zulässiger Gegendruck (mm H2O)	20	
Kühlung Type	Glycol-Ethylene	
Strahlungswärme (kW)	6	
Abwärme Wasser HT (kW)	18	
Wasseraustrittstemperatur (°C)	93	
Wassertemperatur Motorstopp (°C)	105	
Beginn Öffnung HT-Thermostat (°C)	82	
Volle Öffnung HT-Thermostat (°C)	94	

\*Die Motorreferenz kann je nach Aggregateanwendung, vom Kunden ausgewählten Optionen und erforderlicher Vorlaufzeit teilweise geändert werden

### Generator-Daten

Markenzeichen der Lichtmaschine	KOHLER
Generatorreferenz	KH00404T
Pol-Anzahl	4
Anzahl der Lager	
Technologie	Ohne Ring und Bürste
Schutzklasse	IP23
Isolierklasse	H
Anzahl der Adern	12
Regelung AVR	Ja
Kupplung	Direkt
Kurzschlussfestigkeit bei 3 In während 10 s	Ja

### Anwendungsdaten

Überdrehzahl (U/min)	2250
Leistungsfaktor (cos Phi)	0,80
Spannungsregelung bei festgelegter Betriebsart (+/- %)	1
Wellenform: NEMA = TIF	<45
Wellenform: CEI = FHT	<2
Oberwellenanteil bei Leerlauf DHT (%)	3,6
Oberwellenanteil unter Last DHT (%)	2,0
Antwortzeit (Delta U = 20% vorübergehend) (ms)	200

### Leistungsdaten

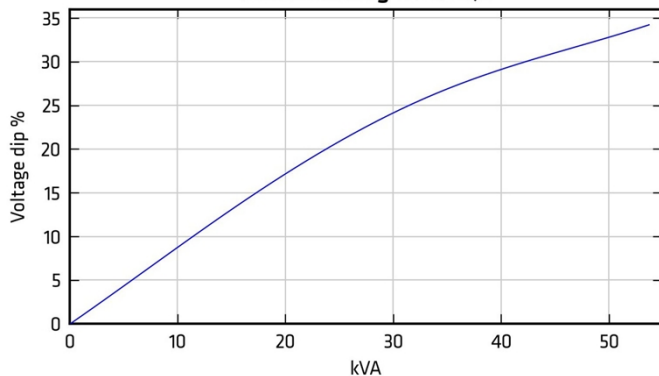
Dauernennleistung 40°C (kVA)	20
Rate maxim. Ungleichgewicht (%)	8
Spitzenlast Motorstart (kVA), basierend auf x% Spannungseinbruch Leistungsfaktor 0,3	

### Generator-Standardmerkmale

- Alle Modelle sind bürstenlose Drehfeldgeneratoren
- Konformität mit NEMA MG1, IEEE und ANSI-Standards bezüglich Temperaturanstieg und Motorstart
- Der AVR-Spannungsregler bietet eine hervorragende Kurzschlussfestigkeit
- Eigenbelüftete und tropfwassergeschützte Bauweise
- Ausgezeichnete Spannungswellenform

*Anmerkung: Siehe Generator-Datenblätter für Generator-Anwendungsdaten und Nennwerte, Wirkungsgradkennlinien, Spannungsabfallkennlinien für Motorstart und Kurzschlussabnahmekennlinien.*

**Motor Starting @ P.F. 0,3**



### Dimensions compact version

Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm)	1700 * 896 * 1181
Nettogewicht (kg)	624
Tankkapazität (l)	100



### M137 - Dimensions soundproofed version

Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm)	2100 * 938 * 1285
Nettogewicht (kg)	812
Tankkapazität (l)	100
Schalldruckpegel @1 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP)	75
Garantierter Schalldruckpegel (Lwa) 50Hz (75% PRP)	92
Schalldruckpegel @7 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP)	63



### Dimensions DW compact version

Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm)	2074 * 932 * 1382
Nettogewicht (kg)	832
Tankkapazität (l)	240



### M137 - Dimensions DW soundproofed version

Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm)	2100 * 938 * 1486
Nettogewicht (kg)	1120
Tankkapazität (l)	240
Schalldruckpegel @1 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP)	75
Garantierter Schalldruckpegel (Lwa) 50Hz (75% PRP)	92
Schalldruckpegel @7 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP)	62



### M137 - Dimensions DW 48h soundproofed version

Länge (mm) * Breite (mm) * Höhe (mm)	2100 * 938 * 1540
Nettogewicht (kg)	1032
Tankkapazität (l)	470
Schalldruckpegel @1 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP)	75
Garantierter Schalldruckpegel (Lwa) 50Hz (75% PRP)	92
Schalldruckpegel @7 m Entfernung in dB(A) 50Hz (75% PRP)	62

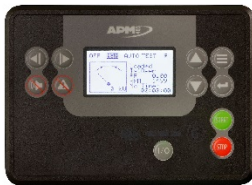
Referenzbedingungen: 25 °C Ansauglufttemperatur, 40 °C Kraftstoffansaugtemperatur, 100 kPa Atmosphärendruck; 10,7 g/kg Trockenluft-Feuchtigkeit. Die Ansaugkapazität ist auf den zulässigen Höchstwert für einen sauberen Filter eingestellt. Der Abgasstaudruck ist auf den zulässigen Höchstwert eingestellt. Die Daten stammen aus der Prüfung eines Motors gemäß den Prüfmethode, der Kraftstoffspezifikation und den oben angegebenen Referenzbedingungen und unterliegen Schwankungen aufgrund von möglichen Abweichungen zwischen Instrumenten und einzelnen Motoren. Prüfungen, die mit anderen Testmethoden, Instrumenten, Kraftstoffen oder unter anderen Referenzbedingungen durchgeführt werden, können zu anderen Ergebnissen führen. Änderungen der Daten und Spezifikationen bleiben vorbehalten.

**APM303**

Das vielseitige Steuermodul APM303 kann im manuellen oder automatischen Modus betrieben werden. Es bietet die folgenden Funktionen:

- Messungen: Spannung Phase-Neutral und Phase-Phase, Kraftstofffüllstand (optional: Wirkstrom, Wirkleistung, Leistungsfaktoren, kWh-Stromzähler, Öldruck und Kühlmitteltemperatur)
- Überwachung: Modbus-RTU-Kommunikation über RS485
- Berichte: (optional: 2 konfigurierbare Berichte)
- Sicherheitsmerkmale: Überdrehzahl, Öldruck, Kühlmitteltemperaturen, minimale und maximale Spannung, minimale und maximale Frequenz (Maximale Wirkleistung P<66kVA)
- Rückverfolgbarkeit: Liste mit 12 gespeicherten Ereignissen

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem APM303-Datenblatt

**APM403****EINFACHE STEUERUNG VON STROMERZEUGERN UND STROMVERSORGUNGSANLAGEN**

Die Steuereinheit APM403 ist ein Mehrzweckmodul, das im manuellen oder automatischen Modus betrieben werden kann.

- Messwerte: Spannung und Stromstärke
- Leistungsmessgeräte kW/kWh/kVA
- Standardausstattung: Voltmeter, Frequenzmesser.
- Optional: Amperemeter Batterie.
- CAN-J1939-Steuerung für Motorsteuergeräte
- Warn- und Fehlermeldungen: Öldruck, Wassertemperatur, Überdrehzahl, Startfehler, min./max. Generator, Not-Aus-Schalter.
- Motorparameter: Kraftstoffstand, Betriebsstundenzähler, Batteriespannung.
- Optional (Standard für 24-V-Versionen): Öldruck, Wassertemperatur.
- Verlauf/Verwaltung der letzten 300 Stromerzeuger-Ereignisse
- Schutzeinrichtungen für Stromerzeuger und Netz
- Zeitsteuerung
- Anschlüsse: USB, USB-Host und PC
- Kommunikation: RS485
- Protokoll ModBUS / SNMP
- Optional: Ethernet, GPRS, Fernbedienung, 3G, 4G,
- Webüberwachung, SMS, E-Mails

## STANDARDMÄSSIGER LIEFERUMFANG

Alle unsere Stromerzeuger sind ausgestattet mit:

- Wassergekühlter DIESEL-Industriemotor
- Elektrischer Anlasser und Ladegenerator
- Standard-Luftfilter
- Schneider- oder ABB-Leistungsschutzschalter, angepasst an den Kurzschlussstrom des Stromerzeugers
- Einfach gelagerter Generator, Schutzklasse IP 23, Temperaturanstieg/Isolation bis Klasse H/H
- Geschweißter Stahl-Grundrahmen mit Dämpfungslagern, welche 85 % der Schwingungen dämpfen
- 4 Hebepunkte am Rahmen, Anschlagöse am Gehäuse ab 165 kVA ESP oder optional
- Rahmen aus Stahl mit zwei Schichten Epoxidharzlack
- Optimierte Chassishöhe zum sicheren Bewegen mit einem Gabelstapler
- Gehäuse aus elektroverzinktem Stahl oder Stahl mit Aluminium-Zink-Legierung in EU-Qualität
- IP64-Schlösser, aus rostfreiem Material
- Optimiert gegen Korrosion, Kontrollen durchgeführt vom Französischen Institut für Korrosion
- Verbesserte Schalldämmung, Isolierschaum und schalldämmende Auskleidung im Gehäuse integriert
- 100 % der Tanks auf Durchlässigkeit geprüft
- Personenschutz durch Schutzgitter an heißen und rotierenden Teilen
- Separater Schalldämpfer 9 dB(A)
- Kraftstofftank mit dem Rahmen des Stromerzeugers verschweißt
- Auffangwand für Stromerzeuger bis 110 kVA ESP
- Aufgeladene DC-Startbatterie mit Elektrolyt
- Notaus-Schalter außen
- Flexible Kraftstoffleitungen und Ölablasshahn
- Abgasauslass mit Schlauch und Flanschen
- Bedienungsanleitung (1 Exemplar)
- Unter Kunststoffolie verpackt
- Geliefert mit Öl und Frostschutzmittel

## NORMEN UND STANDARDS

Die Konstruktion und Fertigung der Motor-Stromerzeuger erfolgt in Werken, die nach den Standards ISO9001:2015 und ISO14001:2015 zertifiziert sind. Die Stromerzeuger und ihre Komponenten werden in Prototypen getestet, im Werk gefertigt, und in der Fertigung getestet. Sie erfüllen die geltenden Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17. Mai 2006
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Sicherheitsziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/ EU
- EN ISO 8528-13, EN 60034-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 55011, EN 1679-1 und EN 60204-1

## DEFINITION DER NENNLEISTUNG gemäß ISO8528-1 (Ausgabe 2018-02) und ISO-3046-1

**Emergency Standby Power (ESP):** Die Standby-Leistung ist bei variierender Last für die Dauer eines Stromausfalls verfügbar. Es steht keine Überlastfähigkeit zur Verfügung. Der mittlere Lastfaktor über 24 Betriebsstunden beträgt <70 %.

**Prime Power (PRP):** Diese Hauptleistung ist bei variierender Last für eine unbegrenzte Anzahl von Betriebsstunden des Stromerzeugers verfügbar. Alle 12 Stunden steht eine einstündige 10%-ige Überlastfähigkeit zur Verfügung. Der mittlere Lastfaktor über 24 Betriebsstunden beträgt <70 %.

**EINSATZBEDINGUNGEN**

Gemäß der Norm ISO8528 bezieht sich die angegebene Nennleistung des Stromerzeugers auf eine Umgebungstemperatur von 25°C, einen Luftdruck von 100 kPa (etwa 100 m geografische Höhe) und eine relative Luftfeuchtigkeit von 30%. Bezüglich von besonderen Bedingungen Ihrer Installation wenden Sie sich an die in der Tabelle aufgeführten Lastminderungs-Angaben.

**GARANTIEINFORMATIONEN**

Standard-Garantiedauer:

- für Stromerzeuger im Reservestrom-Betrieb
  - o 30 Monate ab Ausgang Werk
  - o 24 Monate ab Inbetriebnahme
  - o 1000 Betriebsstunden

Die Garantie erlischt, wenn einer dieser Zeitpunkte erreicht ist.

- für 'unterbrechungsfreie' Stromerzeuger (unterbrechungsfreie Stromversorgung ohne Stromversorgungsnetz oder zu dessen Ergänzung),
  - o 18 Monate ab Ausgang Werk
  - o 12 Monate ab Inbetriebnahme
  - o 2500 Betriebsstunden

Die Garantie erlischt, wenn einer dieser Zeitpunkte erreicht ist.

Für weitere Informationen zu Geltungsbedingungen und Geltungsbereich der Garantie konsultieren Sie bitte unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.